

D-10 Graffiti

X1267



MANUAL DE CARACTERÍSTICAS, INSTALACION Y FUNCIONAMIENTO

USER'S GUIDE ON CHARACTERISTICS, ASSEMBLY AND OPERATING

MANUEL DES CARACTERISTIQUES, INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO CON SPECIFICHE TECNICHE

MANUAL CARACTERÍSTICAS E INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO

Зміст

1. ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1.1 Технічні характеристики
- 1.2 Деталі поставлених товарів
- 1.3 Діаграма з даними пристрою

2. НЕОБХІДНІ УМОВИ ДЛЯ УСТАНОВКИ

- 2.1 Фундамент
- 2.2 Стіна
- 2.3 Димохідний канал
- 2.4 Тип пристрою
- 2.5 Ізоляція і безпечна відстань
- 2.6 Подача повітря
- 2.7 Модифікації пристрою

3. УСТАНОВКА

- 3.1 Процес установки

4. Використання і функціонування

- 4.1 Допустимі види палива
- 4.2 Перше розпалення
- 4.3 Контроль горіння
 - 4.3.1 Первинний регулятор
 - 4.3.2 Вторинний регулятор
- 4.4 Розпалення
- 4.5 Загрузка і дозагрузка
- 4.6 Відкриття дверей
 - 4.6.1 Бічні двері
 - 4.6.2 Передні двері
- 4.7 Робота під час несприятливих погодних умов
- 4.8 Протипожежні заходи

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПРИБИРАННЯ

5.1 Технічне обслуговування

- 5.1.1 Блокування механізмів
- 5.1.2 Запасні частини

5.2 Прибирання

- 5.2.1 Скло
- 5.2.2 Попіл
- 5.2.3 Димохідний канал
- 5.2.4 Фарбування

6. ПРОБЛЕМИ: ПРИЧИНА І РІШЕННЯ

7. МАРКУВАННЯ

Ця інструкція складається з двох документів, 1-й документ: **ПОСІБНИК З ХАРАКТЕРИСТИК, УСТАНОВКИ І ФУНКЦІОНУВАННЯ** і 2-го документу : **ДОДАТОК**. Документ **ДОДАТОК** містить всі діаграми і рисунки, які згадані в цьому документі.



УВАГА: ДУЖЕ ВАЖЛИВО ПРОЧИТАТИ І ДОТРИМУВАТИСЯ ІНСТРУКЦІЙ ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ І ПОЧАТКОМ РОБОТИ ПРИСТРОЮ.

1. ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1 Технічні характеристики

Параметр	Значення
Тиск мінімум-максимум	11-13 Па
Витрата палива	4,2 кг/год
Маса вихідних газів	13,6 г/с
Ефективність	79%
Номінальна потужність	15 кВт
Максимальна потужність	10-18,5 кВт
Середня концентрація CO при 13% O2	0,10%
Концентрація частинок	35,59 мг/м³
Середній тиск (приблизно)	12 Па
Вага	148 кг
Максимальна кількість палива	5 кг
Висота палива	200 мм
Довжина полін	300 мм
Мінімальна висота димоходу	4 000 мм
Ø Димоходу	150 мм
Ø Каналу подачі повітря	120 мм
Безпечна відстань спереду	1 000 мм
Безпечна відстань ззаду	1 000 мм
Безпечна відстань збоку	600 мм
Середня температура газів	320° С
Тип горіння	ПЕРЕРИВЧАСТИЙ
Димохід	НЕЗАЛЕЖНИЙ
Паливо	НАТУРАЛЬНА ДЕРЕВИНА
Вологість деревини	12-20% - 2 роки під навісом
Рік сертифікації	2017
Номер сертифікату	17/14327-1022/1023 М1

1.2 Деталі поставлених товарів

(Впевніться, що Ви отримали всі описані елементи, які фігурують на рисунку з 2 параграфу у ДОДАТКУ)

1. Корпус топки.
2. Роз'єм димоходу.
3. Стійка для топки.
4. Інструмент для управління регуляторами та відкривання дверей
5. Верхня перегородка для обмеження тяги
6. Алюмінієве з'єднуюче кільце
7. Теплозахисна рукавичка.
8. Тканина для чищення
9. Сумка з документами: вихідні характеристики, енергетична позначка, гарантія, технічний лист та інструкція з установки та експлуатації.
10. Металевий хомут
11. Пакет з анкерами
12. Термостійка аерозольна фарба
13. Пакет з гвинтами і анкерами.
14. Фіксатор алюмінієвого кільця.
15. Зовнішня кришка для входу повітря

1.3 Діаграма з даними пристрою

Дивись ДОДАТОК, розділ 1

2. НЕОБХІДНІ УМОВИ ДЛЯ УСТАНОВКИ

УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ ПОВИННА БУТИ ПРОВЕДЕНА ЗГІДНО ДО УСІХ МІСЦЕВИХ СТАНДАРТІВ, ПІД ЧИМ РОЗУМІЄТЬСЯ ВИКОНАННЯ ВСІХ НАЦІОНАЛЬНИХ І ЄВРОПЕЙСЬКИХ НОРМ.

УСТАНОВКА МАЄ ПРОВОДИТИСЬ ПРОФЕСІОНАЛОМ. НЕВИКОНАННЯ ЦІЄЇ УМОВИ ЗНИМАЄ З ВИРОБНИКА БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.

2.1 Фундамент. Впевніться, що фундамент на якому буде встановлено пристрій витримає його вагу. Якщо ні, Вам необхідна плита для розподілення ваги обладнання. У разі сумнівів порадьтеся зі спеціалістом.

2.2 Стіна. Якщо встановлено навісні кріплення, впевніться, що стіна на якій буде встановлено пристрій має достатню міцність для того, щоб витримати вагу пристрою – див. таблицю з технічними характеристиками анкерів наведену нижче. Якщо це не так, для розподілу навантаження слід використовувати розподілюючу плиту, щоб забезпечити рівномірний розподіл ваги пристрою. У разі сумнівів зверніться до фахівця.

РЕКОМЕНДОВАНА НАГРУЗКА		(Якість 6.8, бетон 250 кг/см ²)	
Ø кріплення (мм)	Мінімальне заглиблення Н (мм)	Витяжна міцність (кг)	Міцність на зсув (кг)
10	50	350	450

ТЕХНІЧНІ ДЕТАЛІ					
Розмір дюбеля (мм)	Розмір гвинта	Ø Свердла (мм)	Мін. глибина отвору (мм)	Товщина для фіксації макс. (мм)	Сила затискання (кг х см)
10x80	M8x80	10	85	30	150

2.3 Димохідний канал. Обов'язково мати герметичний димохід, що йде від точки підключення основи до зовнішньої частини відповідно до діаметру димової труби. *Гарний стан і придатність цієї димової труби має бути підтверджено професіоналом і має відповідати актуальним національним приписам.* Цей димохід не має бути пов'язаним з іншими пристроями (див. Таблиця 1.1 Технічні специфікації).

2.4 Тип пристрою. Ця топка не потребує облицювання.

2.5 Ізоляція і безпечна відстань. Будь-який крихкий або горючий елемент, текстиль, електронні пристрої, деревина, шпалери, скло, папір, тощо, повинні знаходитись на мінімальній дистанції від топки вказаній у Таблиці 1.1 Технічні специфікації. Спеціальної уваги потребує обладнання встановлене в контакт з деревиною або подібним матеріалом. Слід запобігти можливість впливу гарячого повітря безпосередньо на деревину: в такому випадку це має бути ізольовано.

2.6 Подача повітря. Повітря повинно постачатися у приміщення, в якому встановлено обладнання. Це особливо важливо, коли зовнішнє повітря не використовується, а також двері топки відкрито для докладання дров. Цей отвір не може бути меншим ніж 225 см². Також зверніть увагу, що одночасна робота з іншим вентиляційними та / або опалювальними пристроями, такі як витяжні вентилятори, теплові насоси, тощо. У цих випадках вилучення має бути компенсоване відповідною подачею повітря ззовні.

2.7 Модифікації пристрою. Будь-яка модифікація обладнання має бути дозволена в письмовому вигляді виробником Rosal. Ми також рекомендуємо використовувати тільки оригінальні запчастини або частини рекомендовані виробником Rosal.

3. УСТАНОВКА

3.1 Процес установки. Щоб продовжити установку, дотримуйтеся кроків, зазначених в Розділі 3 в ДОДАТКУ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Другий елемент дефлекторної пластини (частина 5 розділу II ДОДАТКУ) слід встановлювати лише у випадку надлишкової тяги, виконайте кроки для її встановлення: "С.7" - "С.12".

4. ВИКОРИСТАННЯ І ФУНКЦІОНУВАННЯ

4.1 Допустимі види палива. Заборонено використовувати прилад як сміттєспалювач і використовувати паливо, котре не дозволено виробником включаючи горючі рідини або гелі. В якості палива дозволено використовувати тільки натуральну деревину, і не рекомендується використовувати **смолисту деревину**.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



- Слід дотримуватися максимальної дозволеної загрузки, розмірів полін і висоту докладання, що вказані виробником.
- Під час роботи не торкайтеся елементів обладнання, без захисної рукавиці.

4.2 Перше розпалення. Приблизно через 24 години. Не має перевищувати 50% від максимальної загрузки, дозволеної виробником. Перед розпаленням вогню, впевніться, що нічого не залишилося в середині (напр. рукавиці, балон з фарбою...).

4.3 Контроль горіння. Прилад має механізми, для контролю горіння.

4.3.1 Первинний регулятор. Первинний регулятор використовується для контролю доступу повітря у камеру горіння через основу вогню, через решітку вогню. Первинний регулятор має використовуватися в основному тільки для розпалення і, якщо необхідно, для допомоги горінню. Щоб встановити ручку контролю регулятора і дізнатись як її використовувати див. рисунок «С.4» у ДОДАТКУ.

4.3.2 Вторинний регулятор. Вторинний регулятор використовується для контролю за входом повітря в камеру горіння згори. Вторинний регулятор використовується, як регулятор інтенсивності горіння. Щоб встановити ручку контролю регулятора і дізнатись як її використовувати див. рисунок «С.5» у ДОДАТКУ.

4.4 Розпалення вогню. Для того, щоб розпалити вогонь, використовуйте зручні матеріали, такі як папір, сухі і тонкі палички. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИН, РОЗРІДЖУВАЧІ АБО АЛКОГОЛЬ.** Щоб побачити правильну позицію див. рисунок "С.6" у ДОДАТКУ, після чого розпалюйте вогонь використовуючи зручний матеріал. Після розпалення вогню тримайте двері та регулятори відкритими протягом певного часу, щоб запобігти появі конденсату на двері. Коли пристрій достатньо розігрівся, закрийте двері, відрегулюйте первинний регулятор, щоб уникнути зайвого горіння та контролюйте інтенсивність горіння.



ВАЖЛИВО: - внутрішні вермикулітові частини не мають отримувати вплив під час докладання палива.

Якщо будь-які з цих частин зламано, але їх було чітко встановлено на місце, **ПРАВИЛЬНА РОБОТА НЕ МАЄ ЗМІН І ТОМУ НЕМАЄ ПОТЕНЦІАЛЬНОГО РИЗИКУ.** Обладнання можна використовувати. Ці пошкодження ні підпадають під виробничі дефекти і їх не покриває гарантія.

4.5 Загрузка і дозагрузка. Не перевищуйте максимальну кількість палива. (Див. Таблицю технічних специфікацій).

4.6 Відкриття дверей.

4.6.1. Бічні двері. Їх слід відкривати лише для докладання палива. Щоб відкрити їх, виконайте кроки, описані на зображеннях "С.1" документа, що додається.

4.6.2 Передні двері. Їх слід відкривати лише для чищення, коли пристрій повністю вимкнено. Щоб відкрити їх, виконайте дії описані на зображеннях "С.2" та "С.3" ДОДАТКУ.

4.7 Робота під час несприятливих погодних умов. Через несприятливі погодні умови, такі як: низький тиск, сильний вітер – пристрій може вийти з ладу. Коли прогноуються подібні погодні умови рекомендується закрити регулятор горіння і вимкнути обладнання.

4.8 Протипожежні заходи. Не слід розташовувати горючі елементи ближче безпечної дистанції, оговореної в таблиці у розділі 1.1 Технічні характеристики. Ви повинні також дотримуватися певних заходів безпеки, якщо присутні маленькі діти, або старші особи. У випадку пожежі, виведіть всіх оточуючих людей, максимально закрийте регулятори і повідомте пожежну службу.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПРИБИРАННЯ

5.1 Технічне обслуговування. Відповідне і регулярне обслуговування обладнання необхідно для відмінної роботи. Важливо періодично контролювати обладнання і канали. Таким чином для вашої безпеки і комфорту деякі наші дилери пропонують сервісний контракт для Вашого пристрою. Будь ласка зв'яжіться зі своїм дилером для отримання додаткової інформації.

5.1.1 Блокування механізмів. Ви маєте впевнитися, що всі механізми працюють коректно, після того, як пристроєм довго не користувалися.

5.1.2 Запасні частини. Використовуйте тільки оригінальні запчастини, або частини рекомендовані виробником Rocal. Див. дисунок у розділі “V” ДОДАТКУ.

5.2 Прибирання. Важливо, щоб пристрій був чистим від попелу, для того щоб всі механізми добре працювали. Для очищення корпусу використовуйте суху тканину, що йшла у комплекті або подібною до неї. Не використовуйте звичайні миючі засоби.

5.2.1 Скло. Щоб очистити скло Ви повинні вимкнути пристрій. Засоби не мають контактувати з металевими частинами дверей або керамічною дошкою; агресивність цих засобів може викликати корозію.

5.2.2 Попіл. Не висипайте попіл, якщо він повністю охолов, стежте, щоб у попелі не було вугілля; в такому випадку вам слід висипати його у металеве відро.

5.2.3 Димохідний канал. Дуже важливо тримати димохідний канал у чистоті. Він забруднюється залежно від палива, яке використовується, повільного або швидкого горіння, тощо. Слід чистити димохід хоча б раз на сезон. Обов'язково мають проводитися огляди спеціалістами. Щоб отримати доступ до димоходу, виконайте кроки, показані на рисунках “C.1”, “C.2”, “C.7”, “C.8”, “C.9”, “C.10” та “C. 11” у ДОДАТКУ.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час роботи обладнання, внутрішній відсік має бути повністю закритим. Ви можете відкрити його тільки для очищення від попелу.

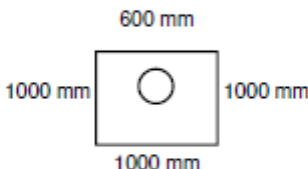
5.2.4 Фарбування. Жаростійка фарба, що вкриває зовнішні і внутрішні частини пристрою взаємодіє з температурою 600°C і виділяє специфічний запах, котрий зникає після декількох користувань. Можливе відшарування фарби в деяких місцях після декотрого періоду використання, через корозію, що була викликана рідинами, недозволеними видами палива, тощо. В цьому випадку слід перефарбувати всі пошкоджені ділянки перед довготривалою перервою у роботі. **(Використовуйте тільки жаростійку фарбу від Rocal).**

6. ПРОБЛЕМИ: ПРИЧИНА І РІШЕННЯ

Нижче наведена таблиця з несправностями, їх причинами і рішеннями.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
1. Виділяє дим і/або недостатній тиск	Неправильний канал Відсутність повітря для горіння Неправильна позиція регуляторів	Обслуговування каналу: - під'єднання - діаметр - витік - недостатня довжина - відкритий доступ - щось блокує вихід Перевірте канали і/або подачу повітря ззовні. Одночасна робота з іншими вентиляційними/опалювальними пристроями. Налаштування регулятора
2. Надмірне забруднення скла	Неправильний канал Невідповідне паливо Занадто закриті регулятори	Перевірте димохідний канал Використовуйте рекомендоване паливо Відрегулюйте регулятори
3. Відбілювання скла або вицвітання кольору пластини	Надмірна температура викликана надмірним нагрівом у камері згоряння	Перевірте загрузку палива, щоб попередити перегрів Відрегулюйте регулятори
4. Поганий нагрів	Невідповідне паливо Недостатньо палива Регулятори контролю горіння у неправильній позиції	Використовуйте рекомендоване паливо Додайте палива Відрегулюйте регулятори
5. Просочення диму та/або газів з переду, поганий запах	Перше розпалення Займисті або горючі предмети в обудові або корпусі обладнання Тріщина в камері згоряння	Зачекайте поки не завершиться процес полімеризації фарби; це може тривати від одного до декількох розпалень. Огляньте ізолюючі матеріали, такі як: скловолокно, вогнезахисне дерево або будь-які легкозаймисті елементи і замініть їх. Перевірте герметичність і, якщо Ви помітили тріщину, будь ласка зв'яжіться з Вашим дилером.
6. Надмірна тяга	Неправильний канал Регулятори контролю горіння у неправильній позиції	Обслуговування каналу: - неправильний діаметр - надмірна довжина - перевірте модератор тяги Перевірте дверний ущільнювач
7. Слабка тяга	Неправильний канал Засміченість каналу	Відкрийте первинний і вторинний регулятор дотримуючись кроків перерахованих у інструкції. Якщо це не подіяло, перевірте чистоту димоходу; якщо він брудний, зв'яжіться з професіоналом, щоб прочистити його. Якщо проблема залишилася – зв'яжіться зі своїм дилером.

7. МАРКУВАННЯ CE

		17
D-10 Graffiti X1267		
Nº CEE 17/14327-1022/1023 M1		
UNE-EN 13240		
Non-insertable equipment for solid fuel		
		
CO concentration at 13% of O ₂ :	0.10%	
Thermal power:	15 kW	
Performance	79 %	
Particle concentration:	35,59 mg/Nm ³	
Temperature of smoke	320° C	
Fuel:	Leña natural	
NB 0370 – Applus+		
MANUFACTURAS ROCAL SA		
Raval Sant Antoni, 2 – 08540 Centelles (BCN – Spain)		

Етикетка CE знаходиться на пристрої.

Ця етикетка містить технічну інформацію і номер OF. (Також цей номер можна знайти в гарантії)

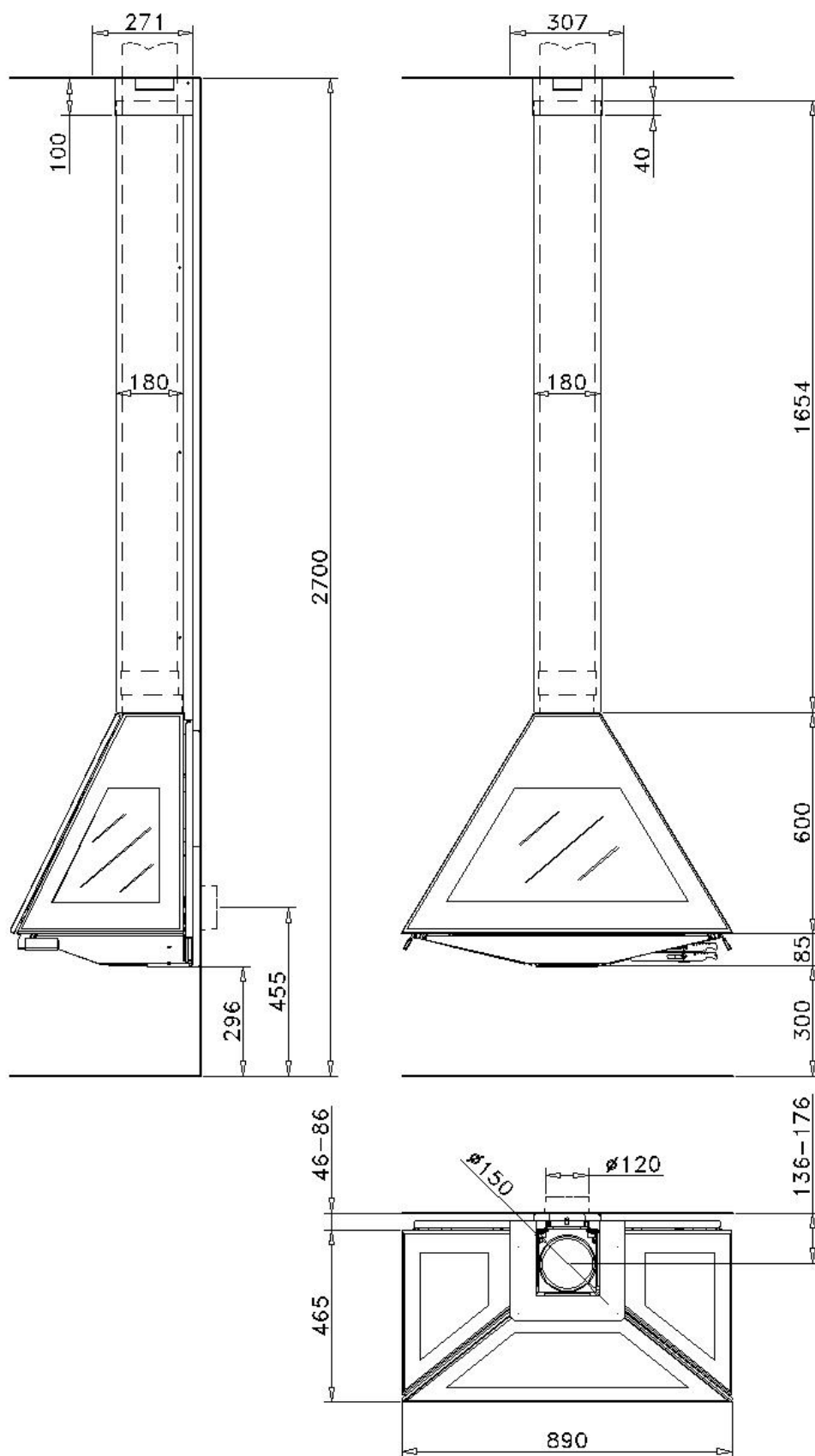
ЦЕЙ НОМЕР Є ВАЖЛИВИМ ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ ЗАПЧАСТИН.

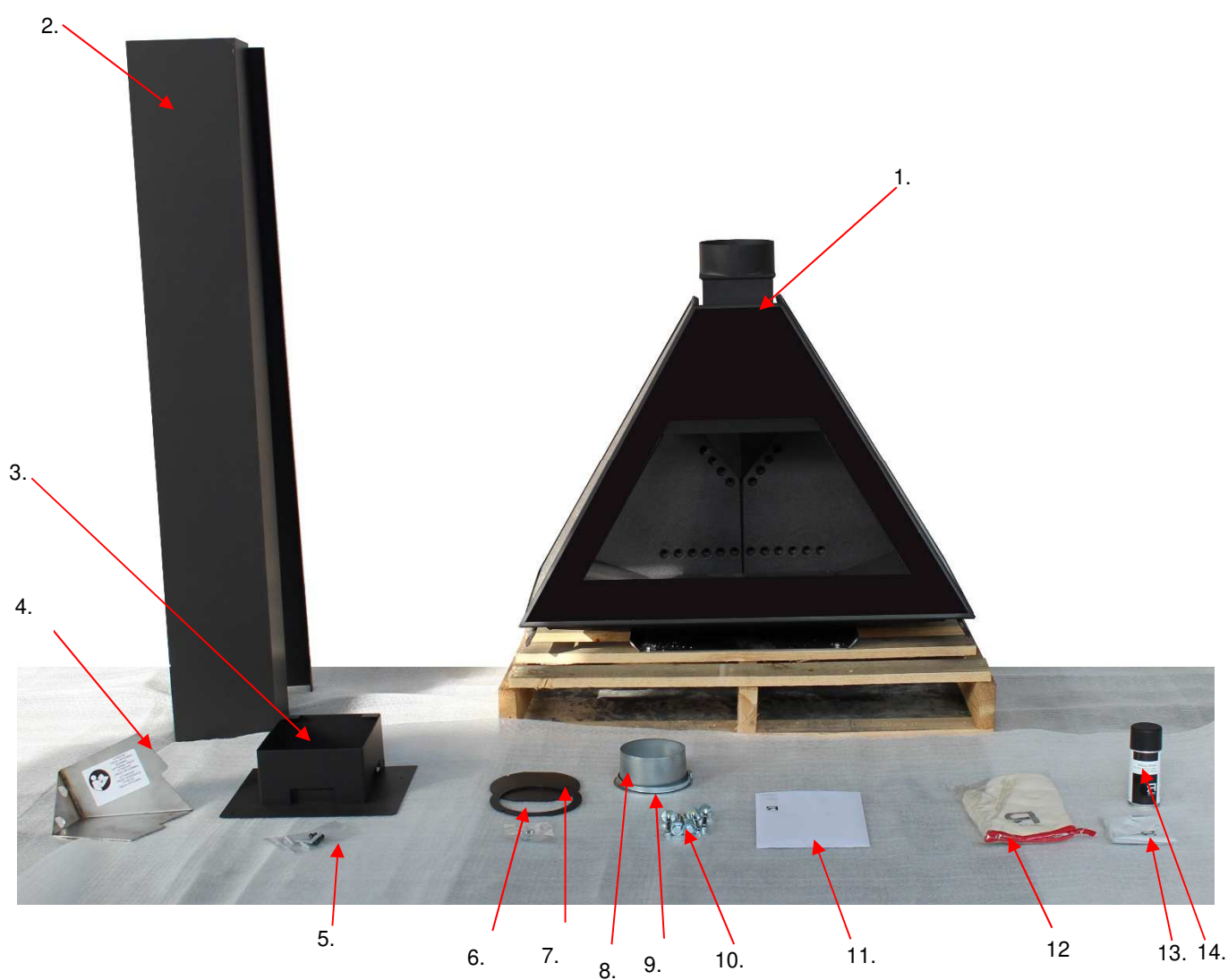


ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Всі тести проведено згідно з Приписами **UNE-EN13240:2002-A2:2005-AC: 2006-A2:2005/AC: 2007** «Пічки котрі використовують тверде паливо – Вимоги і методи тестування»
- Огляд обладнання, установки і каналів **має проводитися професіоналом.**
- У випадку сумнівів, щодо написаного у цьому тексті, будь ласка зв'яжіться зі своїм дилером Rocal.
- **НЕВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ, ВКАЗАНИХ У ЦЬОМУ ДОКУМЕНТІ АБО НЕПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ ЗНИМАЄ З ВИРОБНИКА БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.**

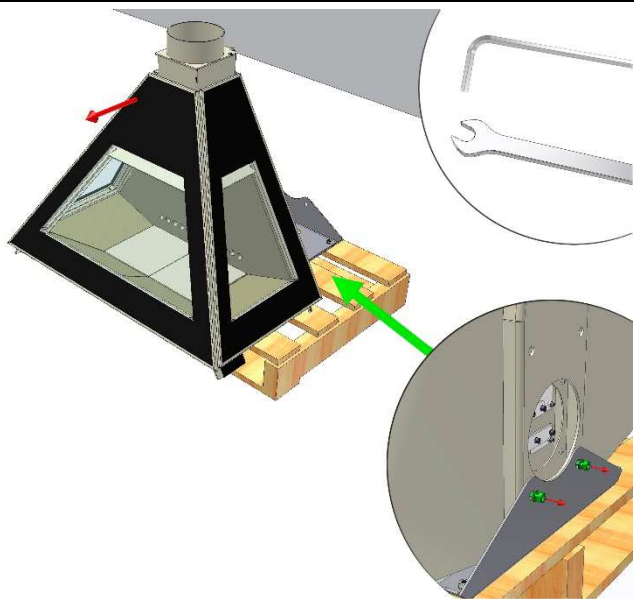
I



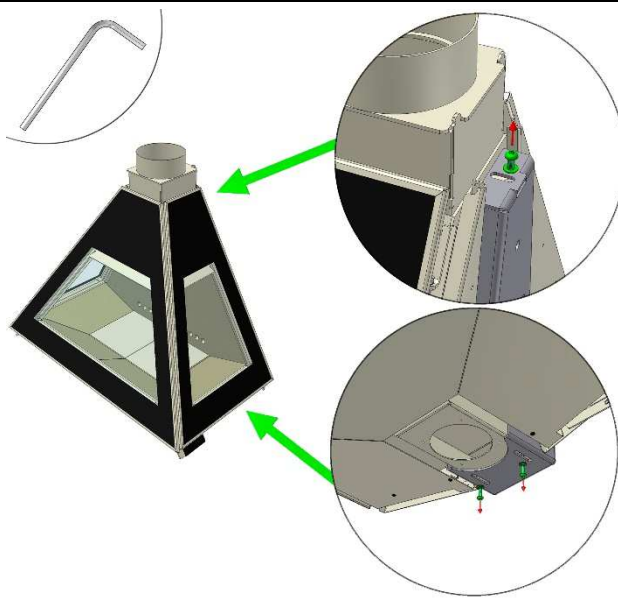


III

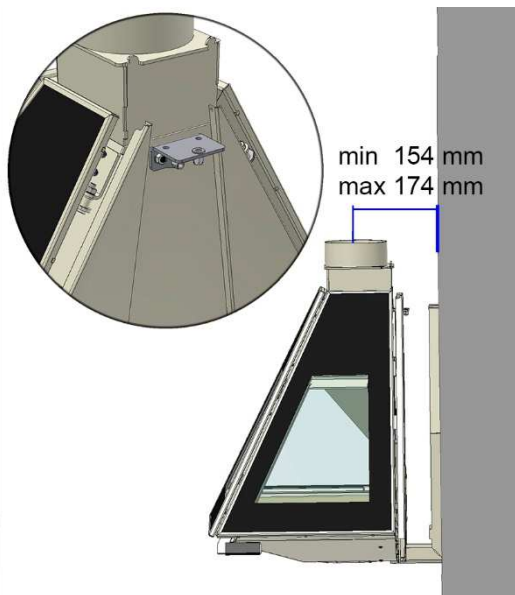
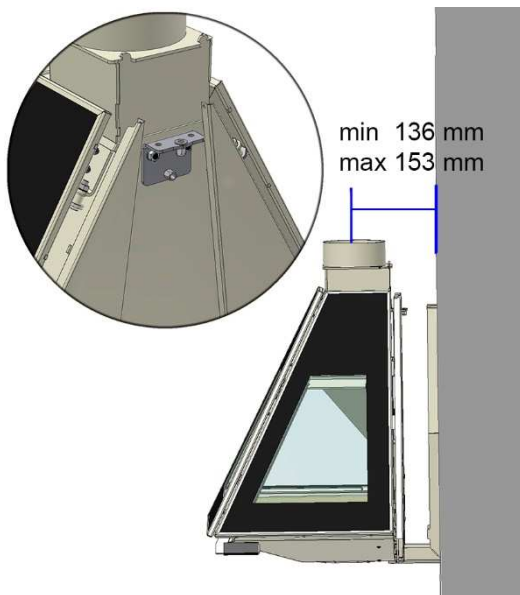
1



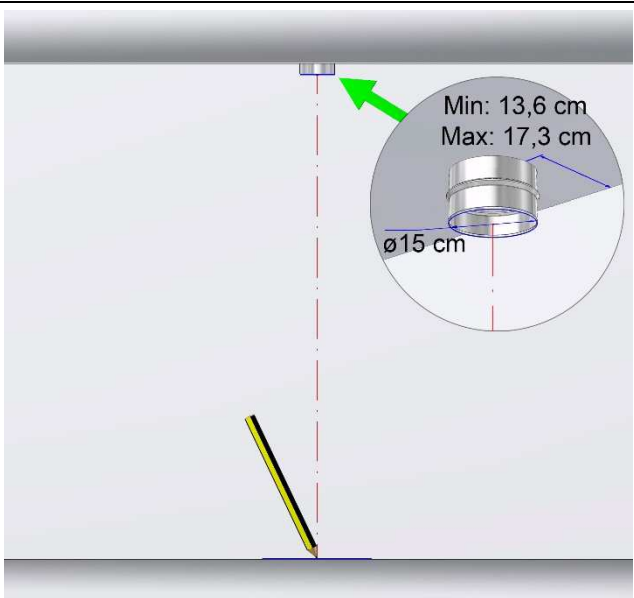
2



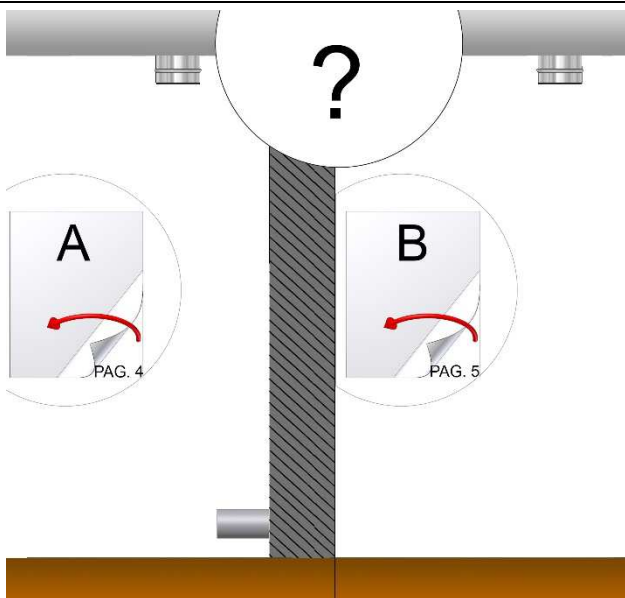
3



4

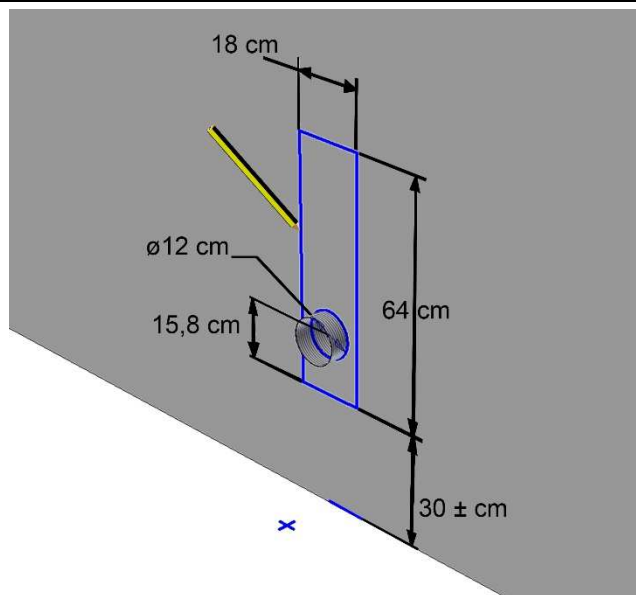


5

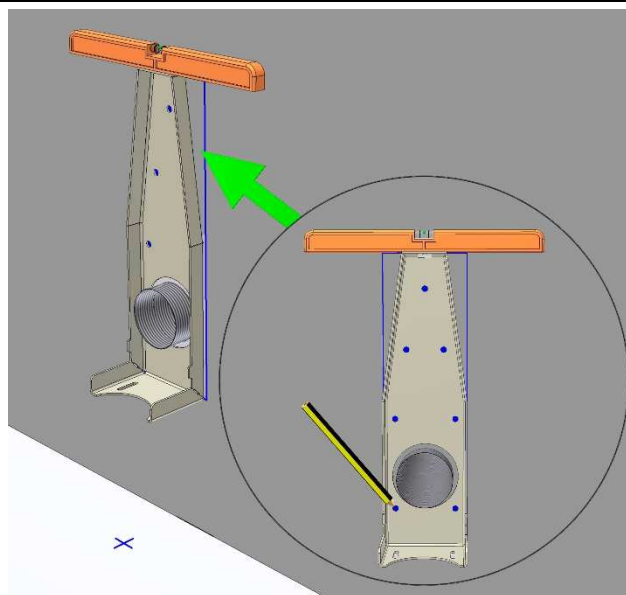


III

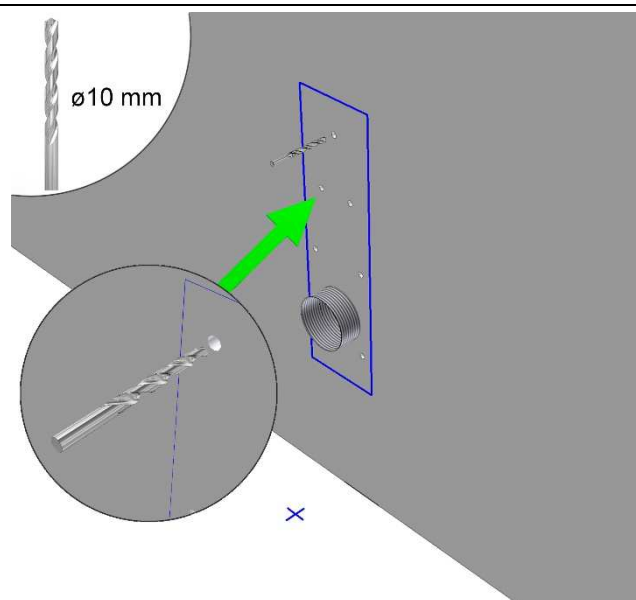
A.1



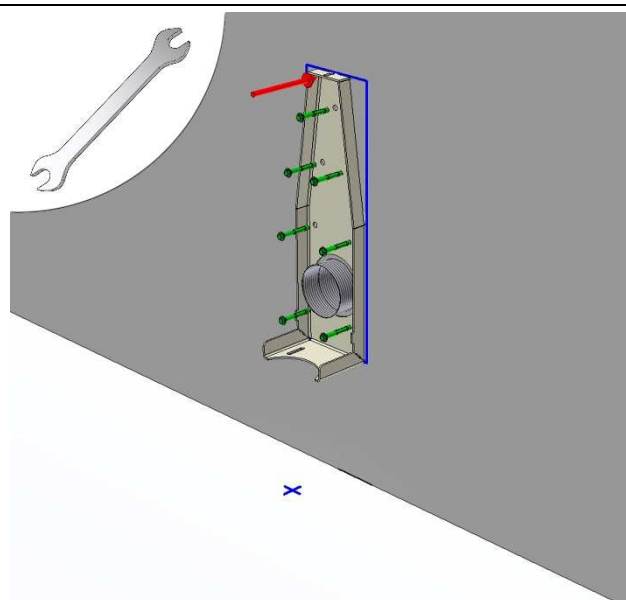
A.2



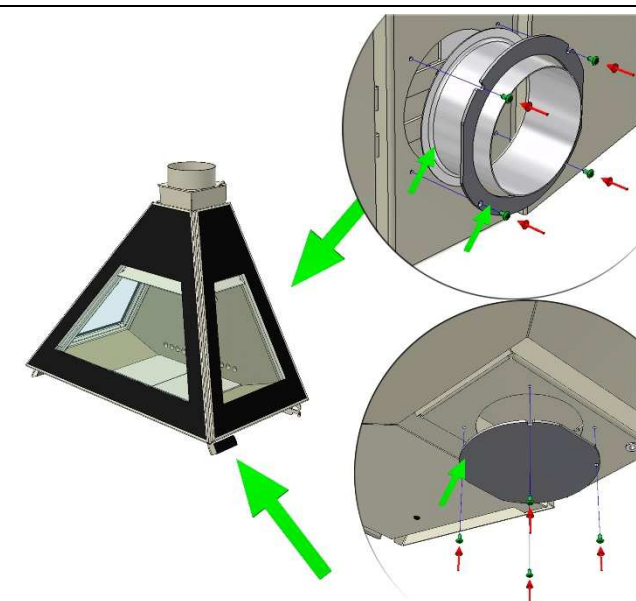
A.3



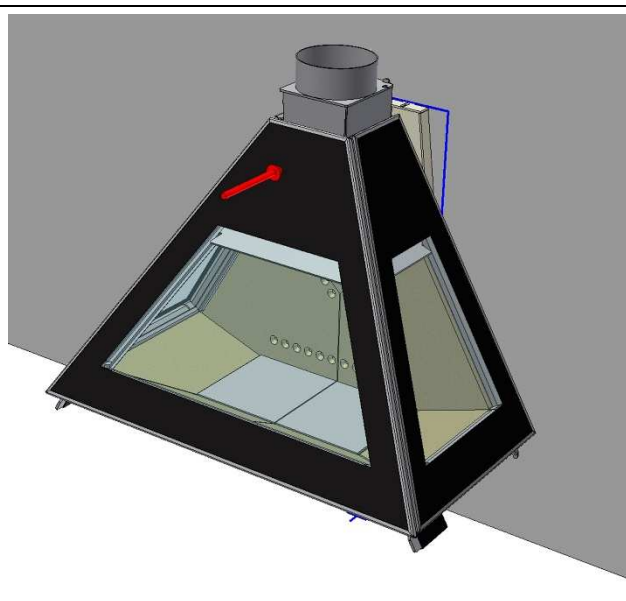
A.4



A.5

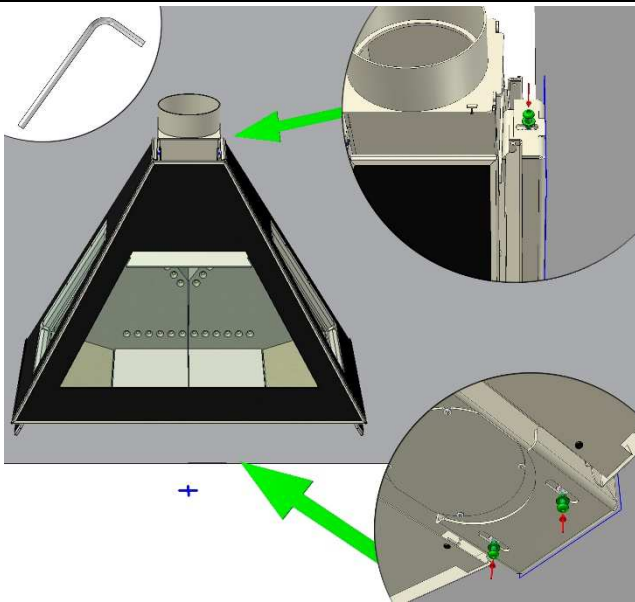


A.6

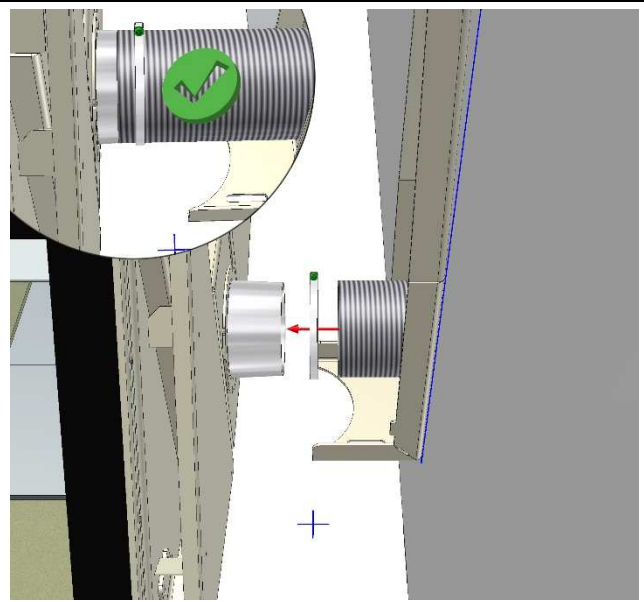


III

A.7



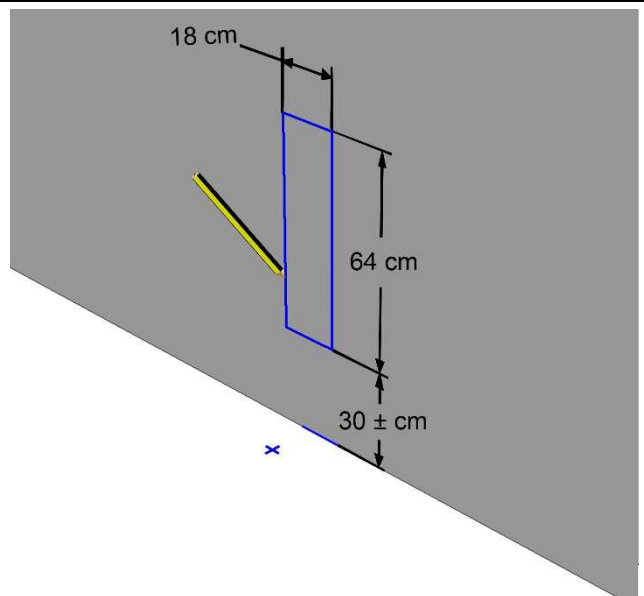
A.8



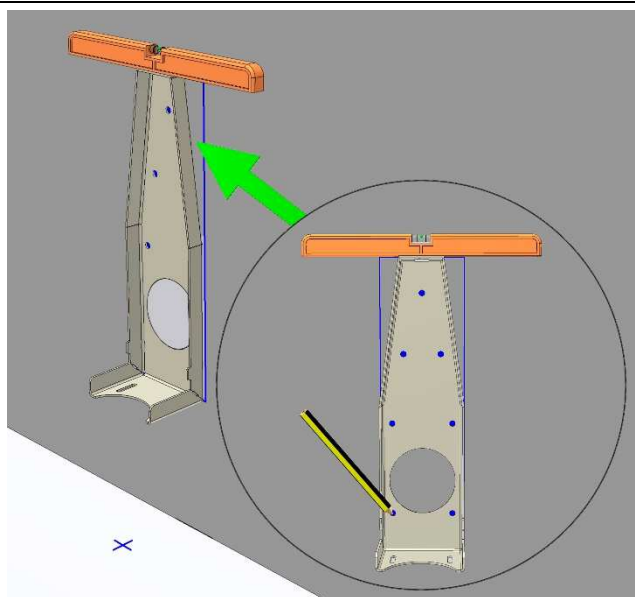
A.9



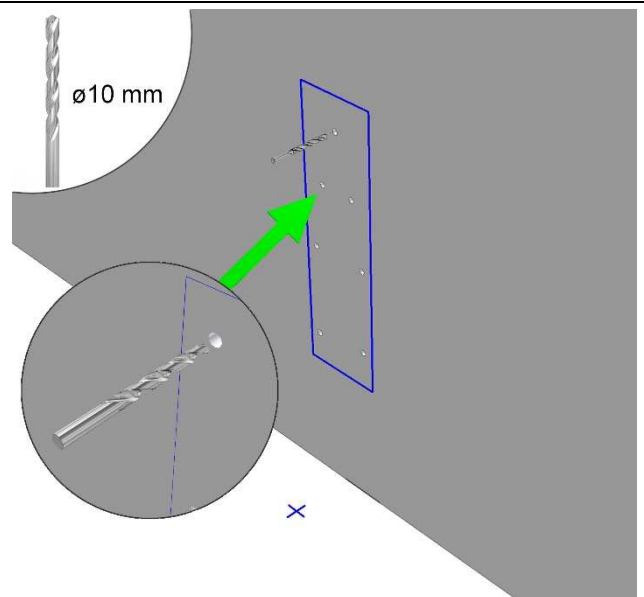
B.1



B.2

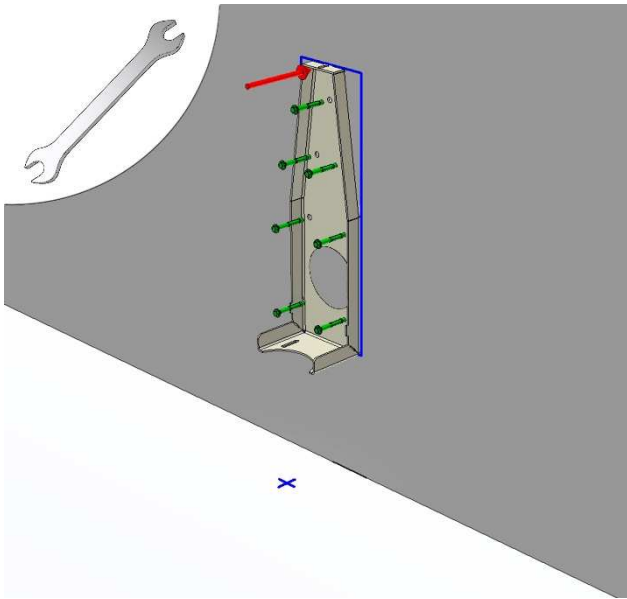


B.3

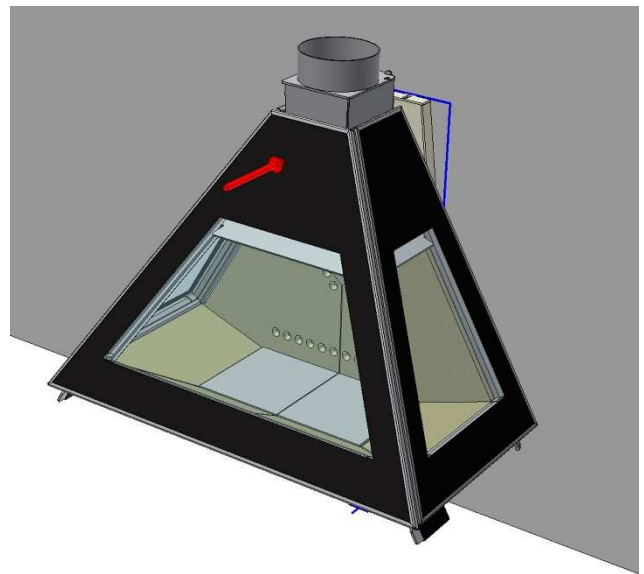


III

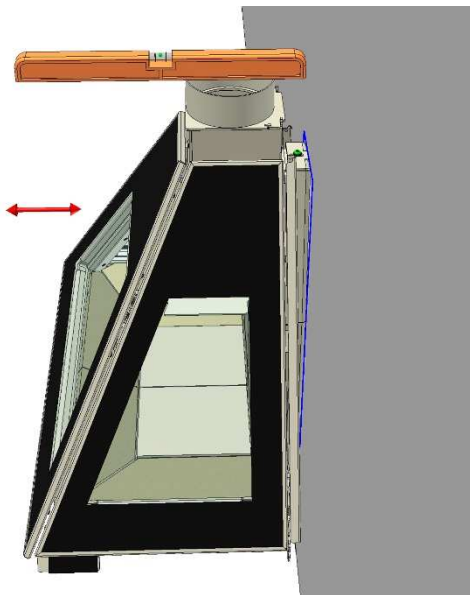
B.4



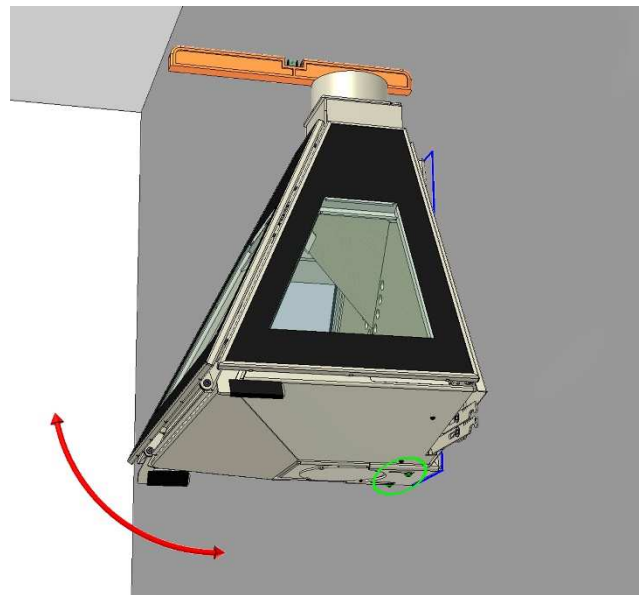
B.5



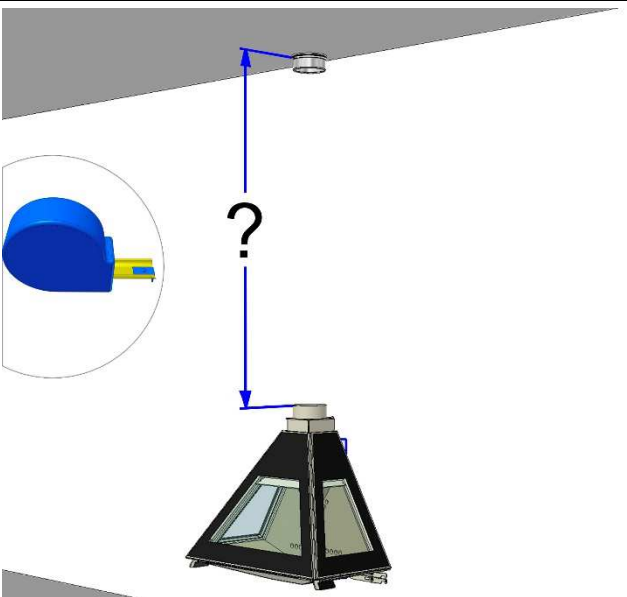
B.6



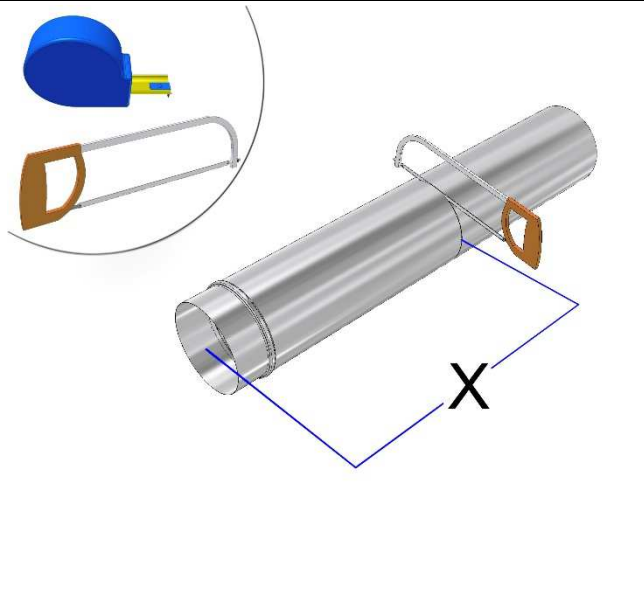
B.7



B.8

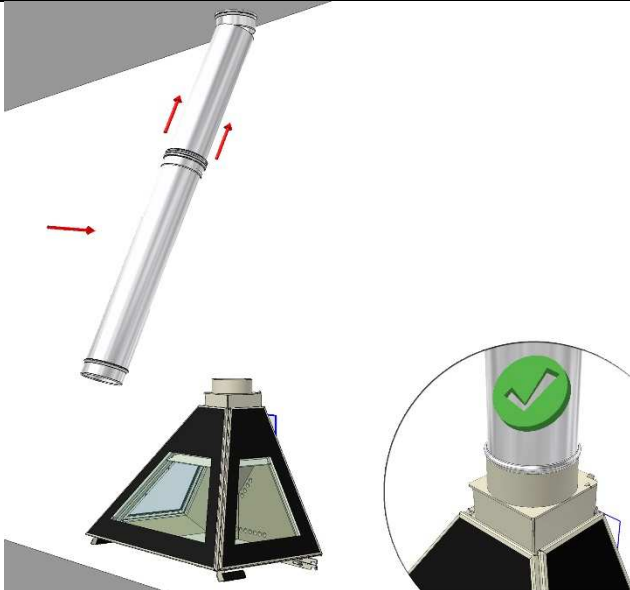


B.9

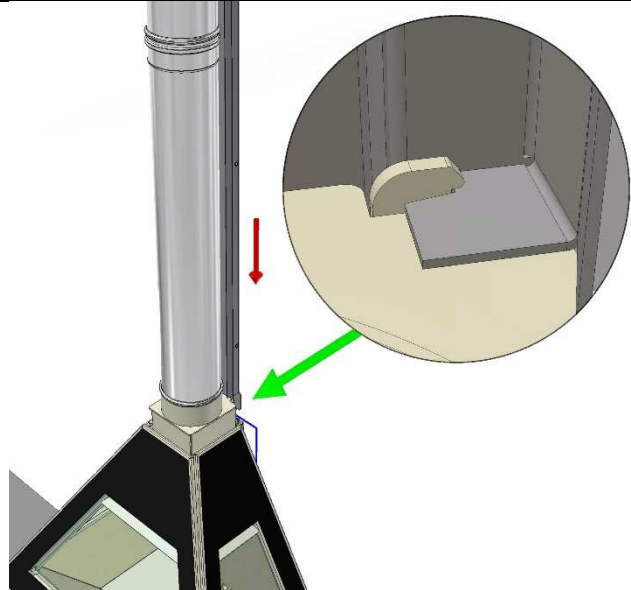


III

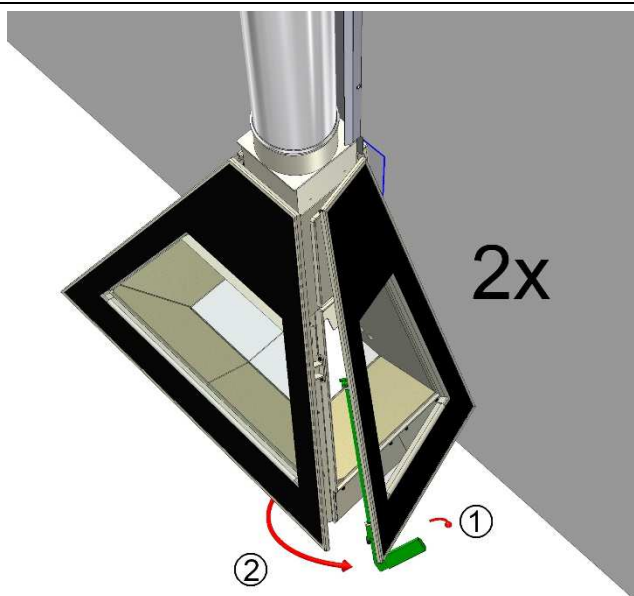
B.10



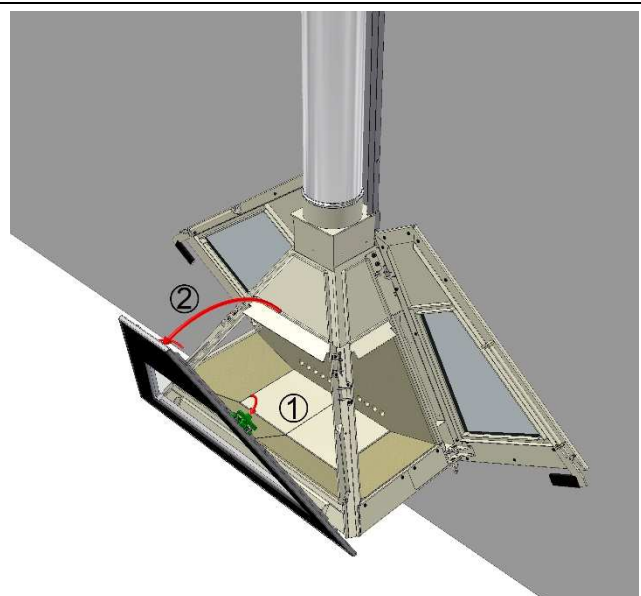
B.11



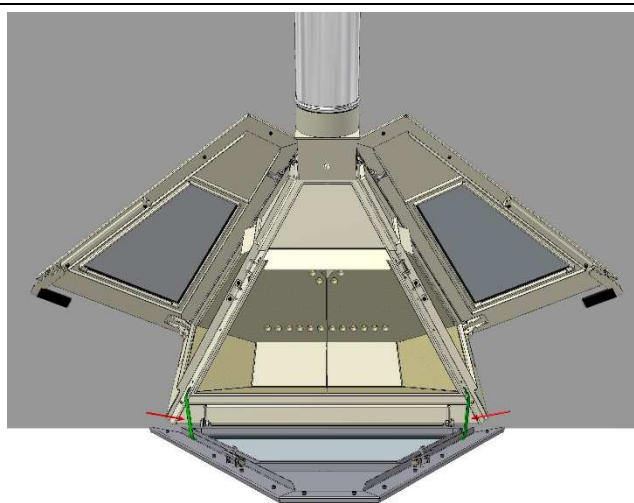
B.12



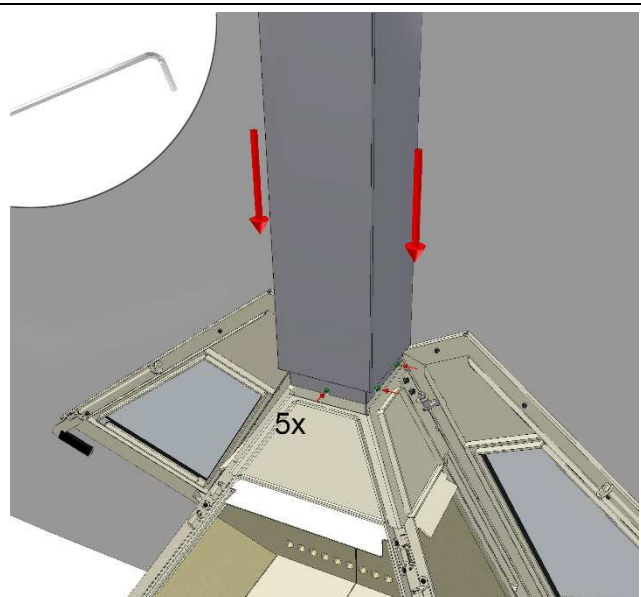
B.13



B.14

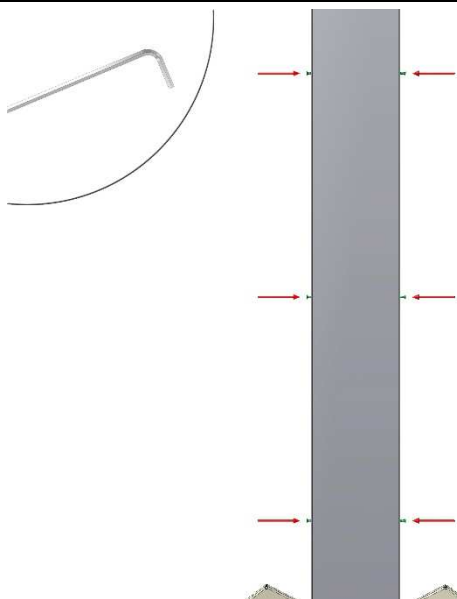


B.15

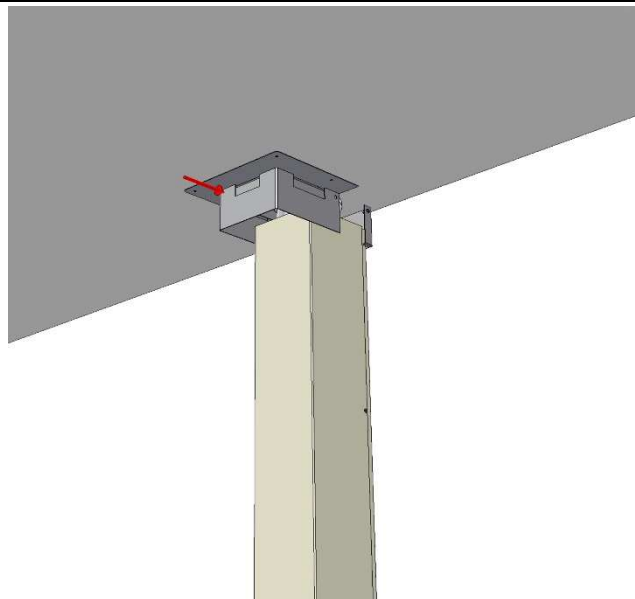


III

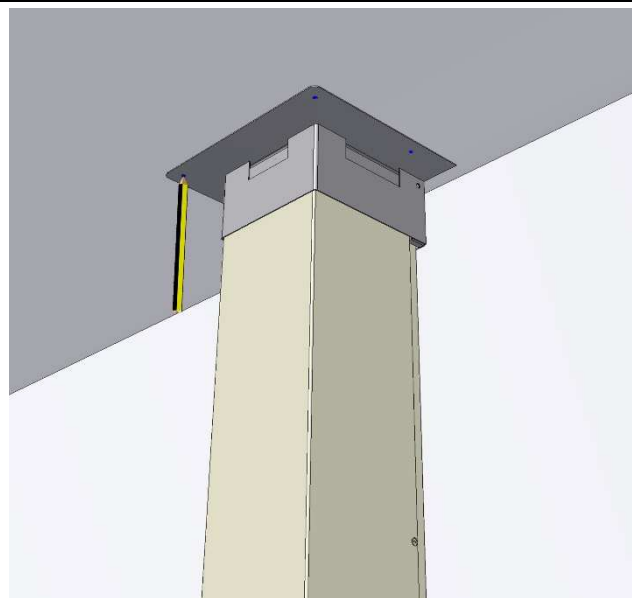
B.16



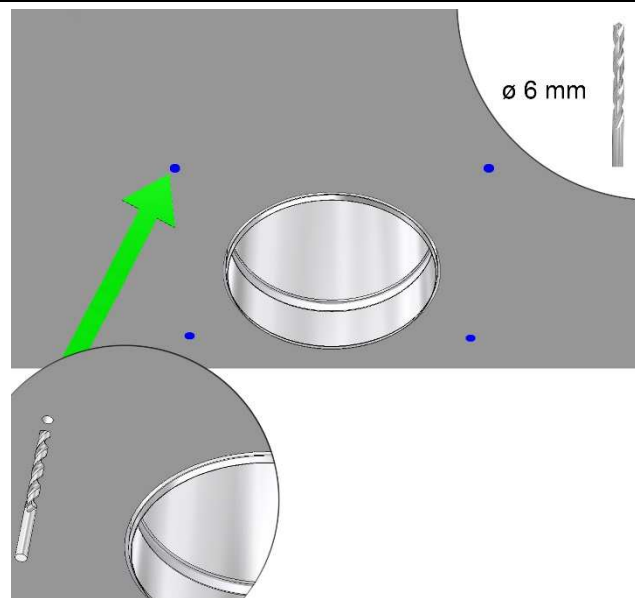
B.17



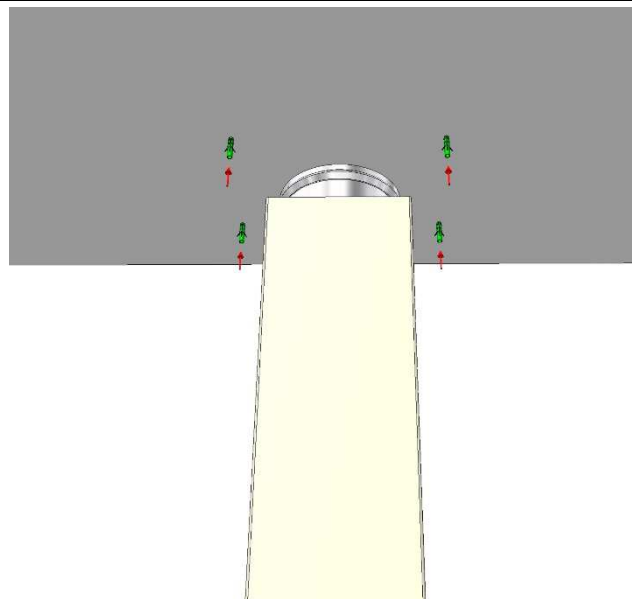
B.18



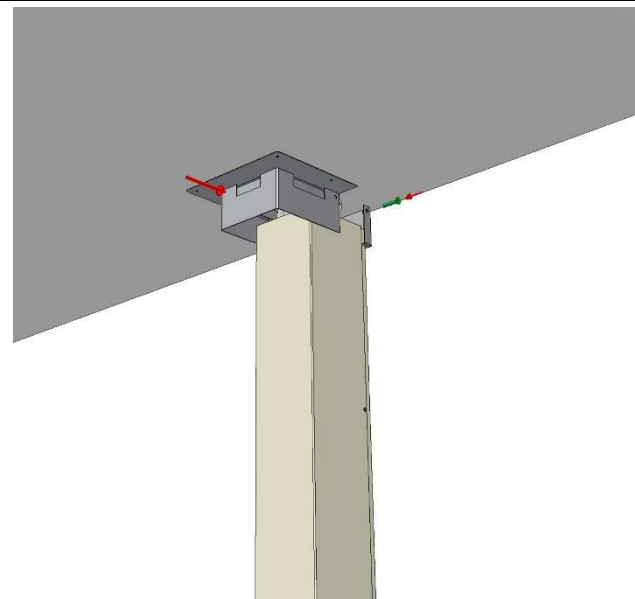
B.19



B.20

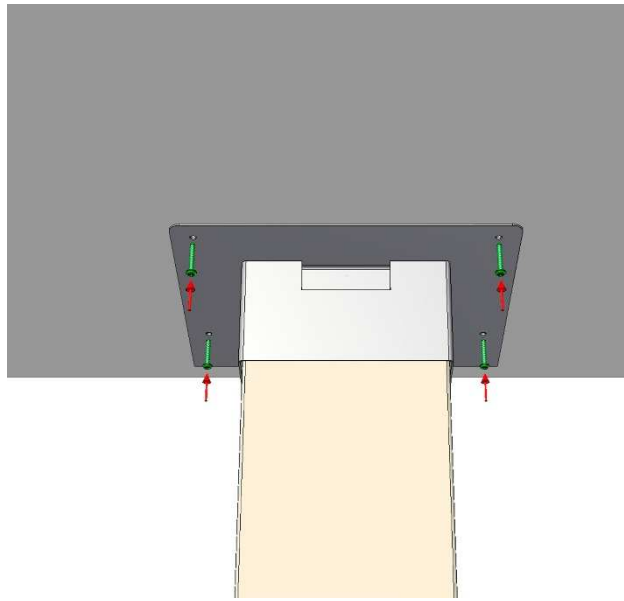


B.21



III

B.22

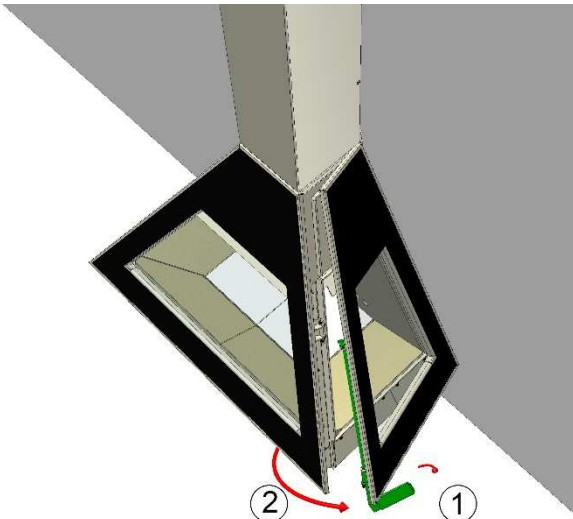


B.23

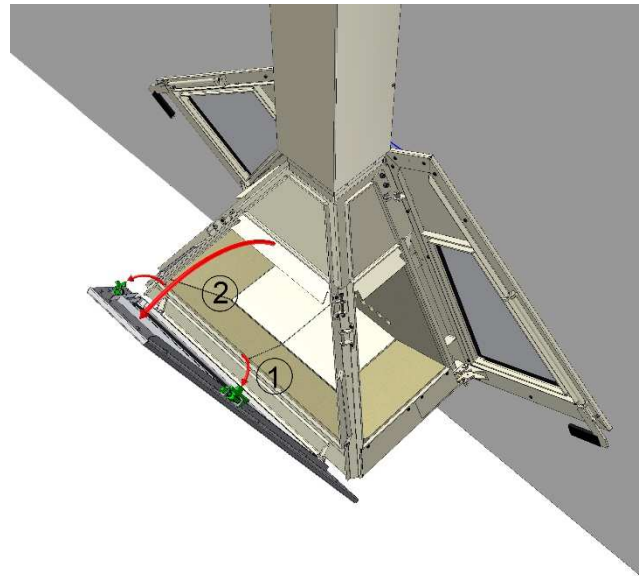


IV

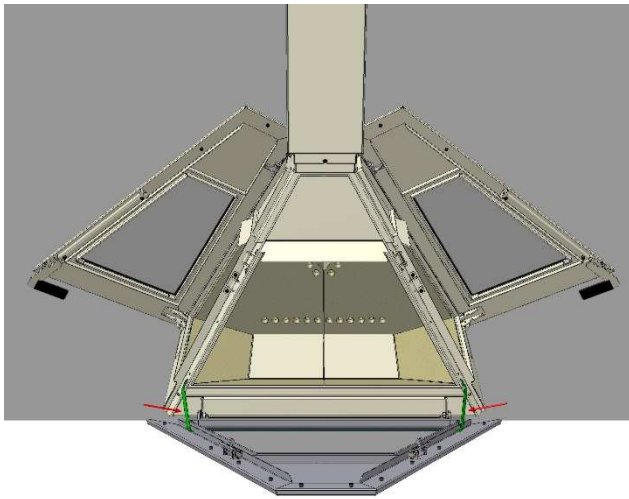
C.1



C.2



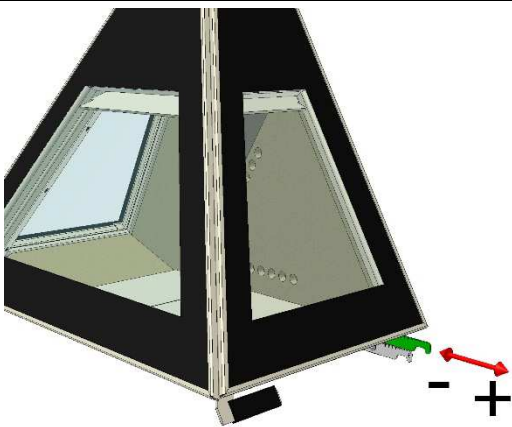
C.3



C.4



C.5

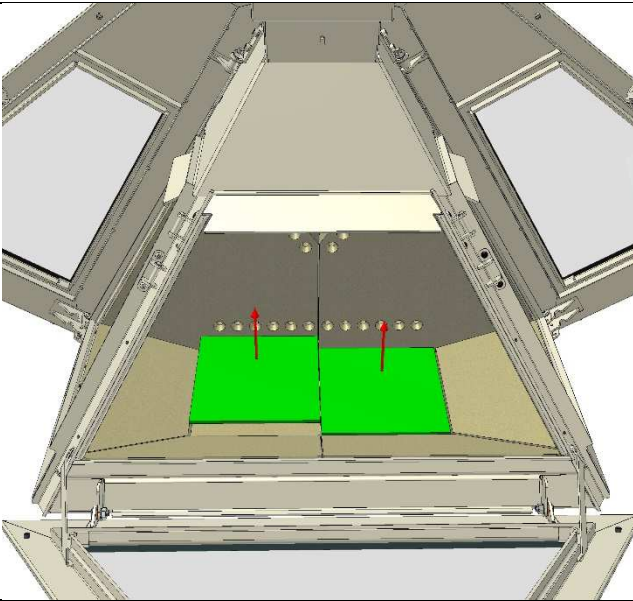


C.6

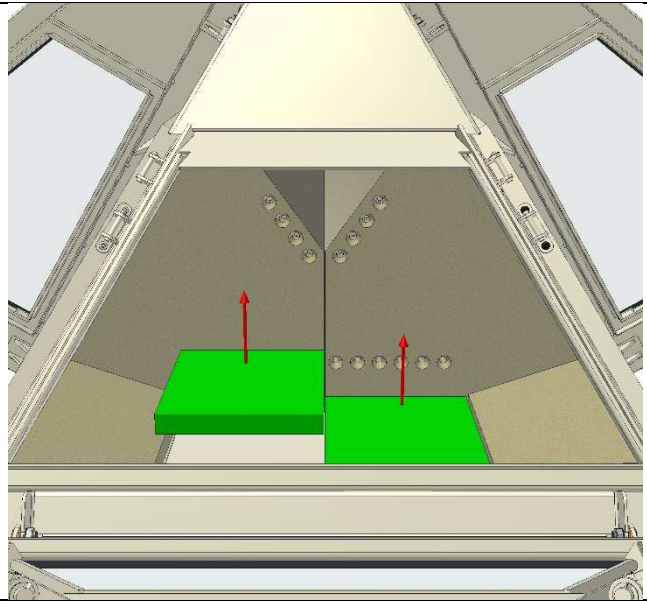


IV

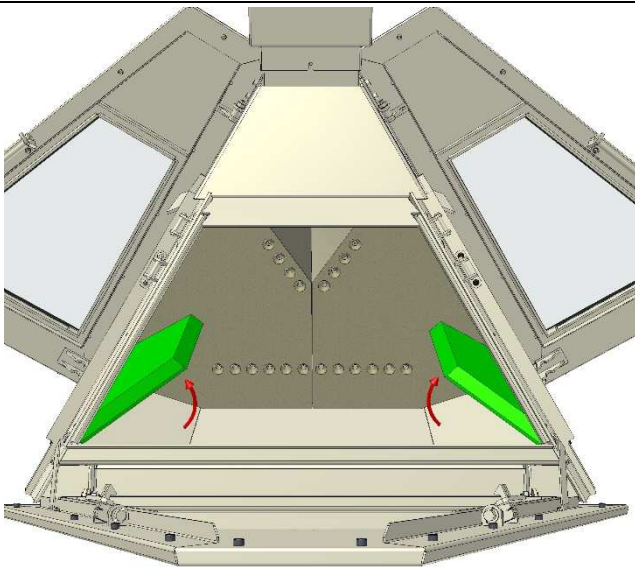
C.7



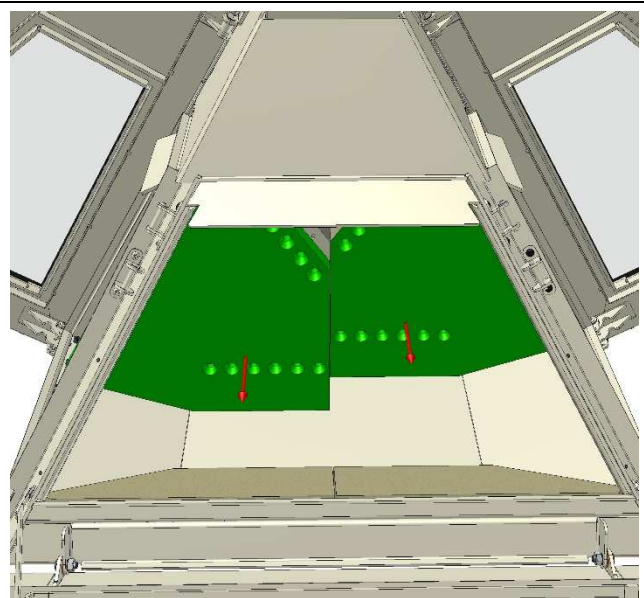
C.8



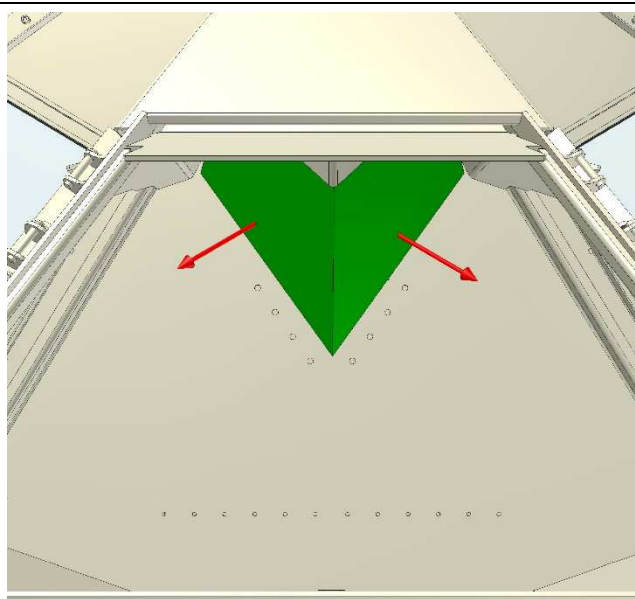
C.9



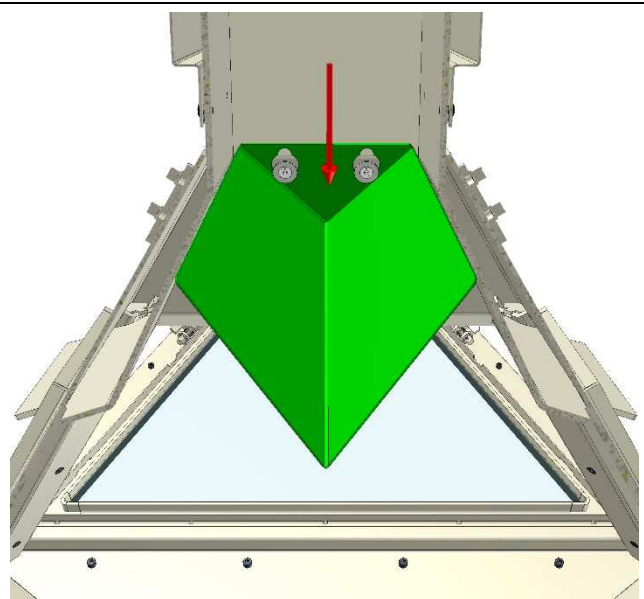
C.10



C.11



C.12



V

